

1Jn

Chapter 1

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 Ὅ ἦν ἀπ' ἀρχῆς; ὃ ἀκηκόαμεν; ὃ ἐώρακαμεν τοῖς
Lo-que era desde el-principio lo-que hemos-oído lo-que hemos-visto con-los
[G3739](#) [G1510](#) [G0575](#) [G0746](#) [G3739](#) [G0191](#) [G3739](#) [G3708](#) [G3588](#)

ὀφθαλμοῖς ἡμῶν; ὃ ἐθεασάμεθα, καὶ αἱ χεῖρες ἡμῶν
ojos de-nosotros lo-que contemplamos y las manos de-nosotros
[G3788](#) [G1473](#) [G3739](#) [G2300](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1473](#)

ἐψηλάφησαν, περὶ τοῦ Λόγου τῆς ζωῆς;
palparon acerca-de la Palabra de-la vida
[G5584](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2222](#)

LO que era desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros ojos, lo que hemos mirado, y palparon nuestras manos tocante al Verbo de vida;

2 καὶ ἡ ζωὴ ἐφανερώθη, καὶ ἐώρακαμεν, καὶ μαρτυροῦμεν, καὶ
y la vida fue-manifestada y hemos-visto y testificamos y
[G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G5319](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3140](#) [G2532](#)

ἀπαγγέλλομεν ὑμῖν τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον, ἣτις ἦν πρὸς τὸν Πατέρα,
anunciamos a-vosotros la vida la eterna la-cual era hacia el Padre
[G0518](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3588](#) [G0166](#) [G3748](#) [G1510](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#)

καὶ ἐφανερώθη ἡμῖν;
y fue-manifestada a-nosotros
[G2532](#) [G5319](#) [G1473](#)

(Porque la vida fué manifestada, y vimos, y testificamos, y os anunciamos aquella vida eterna, la cual estaba con el Padre, y nos ha aparecido;)

3 ὃ ἐώρακαμεν καὶ ἀκηκόαμεν, ἀπαγγέλλομεν καὶ ὑμῖν, ἵνα
lo-que hemos-visto y hemos-oído anunciamos también a-vosotros para-que
[G3739](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G0518](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2443](#)

καὶ ὑμεῖς κοινωνίαν ἔχητε μεθ' ἡμῶν; καὶ ἡ κοινωνία δὲ ἡ
también vosotros comunión tengáis con nosotros y la comunión pero la
[G2532](#) [G4771](#) [G2842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2842](#) [G1161](#) [G3588](#)

ἡμετέρα μετὰ τοῦ Πατρὸς, καὶ μετὰ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, Ἰησοῦ Χριστοῦ.
nuestra con el Padre y con el Hijo de-él Iēsoûs Christós
[G2251](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G2424](#) [G5547](#)

Lo que hemos visto y oído, eso os anunciamos, para que también vosotros tengáis comunión con nosotros: y nuestra comunión verdaderamente es con el Padre, y con su Hijo Jesucristo.

4 καὶ ταῦτα γράφομεν ἡμεῖς, ἵνα ἡ χαρὰ ἡμῶν ᾗ
y estas-cosas escribimos nosotros para-que el gozo de-nosotros sea
[G2532](#) [G3778](#) [G1125](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3588](#) [G5479](#) [G1473](#) [G1510](#)

πεπληρωμένη.
cumplido
[G4137](#)

Y estas cosas os escribimos, para que vuestro gozo sea cumplido.

5 Καὶ ἔστιν αὕτη ἡ ἀγγελία ἣν ἀκηκόαμεν ἀπ' αὐτοῦ, καὶ ἀναγγέλλομεν
Y es este el mensaje que hemos-oído de él, y anunciamos
[G2532](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0031](#) [G3739](#) [G0191](#) [G0575](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0312](#)

ὅτι ὁ Θεὸς φῶς ἐστίν, καὶ σκοτία ἐν αὐτῷ, οὐκ ἔστιν
a-vosotros que el Dios luz es y tiniebla en él no hay
[G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5457](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4653](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#)

οὐδεμία.
ninguna
[G3762](#)

| Y este es el mensaje que oímos de él, y os anunciamos: Que Dios es luz, y en él no hay ningunas tinieblas.

6 Ἐὰν εἰπῶμεν ὅτι κοινωνίαν ἔχομεν μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ σκότει
Si dijéremos que comunión tenemos con él, y en la oscuridad
[G1437](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4655](#)

περιπατῶμεν, ψευδόμεθα, καὶ οὐ ποιοῦμεν τὴν ἀλήθειαν.
andamos mentimos y no hacemos la verdad
[G4043](#) [G5574](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0225](#)

| Si nosotros dijéremos que tenemos comunión con él, y andamos en tinieblas, mentimos, y no hacemos la verdad;

7 ἐὰν δὲ ἐν τῷ φωτὶ περιπατῶμεν, ὡς αὐτός ἐστιν ἐν τῷ φωτί,
si pero en la luz andamos como él está en la luz
[G1437](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G4043](#) [G5613](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#)

κοινωνίαν ἔχομεν μετ' ἀλλήλων, καὶ τὸ αἷμα Ἰησοῦ, τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ,
comunión tenemos con unos-a-otros y la sangre de-Iesous el Hijo de-él
[G2842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G0240](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2424](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#)

καθαρίζει ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας.
limpia a-nosotros de todo pecado
[G2511](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3956](#) [G0266](#)

| Mas si andamos en luz, como él está en luz, tenemos comunión entre nosotros, y la sangre de Jesucristo su Hijo nos limpia de todo pecado.

8 ἐὰν εἰπῶμεν ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ ἔχομεν, ἑαυτοὺς πλανῶμεν, καὶ
si dijéremos que pecado no tenemos a-nosotros-mismos engañamos y
[G1437](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1438](#) [G4105](#) [G2532](#)

ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν.
la verdad no está en nosotros
[G3588](#) [G0225](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1473](#)

| Si dijéremos que no tenemos pecado, nos engañamos á nosotros mismos, y no hay verdad en nosotros.

9 ἐὰν ὁμολογῶμεν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, πιστός ἐστιν καὶ δίκαιος, ἵνα
si confesamos los pecados de-nosotros fiel es y justo para-que
[G1437](#) [G3670](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1473](#) [G4103](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1342](#) [G2443](#)

ἀφῇ ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας, καὶ καθάρσιν ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας.
perdone a-nosotros los pecados y limpie a-nosotros de toda injusticia
[G0863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G2511](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3956](#) [G0093](#)

| Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para que nos perdone nuestros pecados, y nos limpie de toda maldad.

10

ἐὰν	εἰπωμεν	ὅτι	οὐχ	ἡμαρτήκαμεν,	ψεύστην	ποιοῦμεν	αὐτὸν,	καὶ	ὁ
si	dijéremos	que	no	hemos-pecado	mentiroso	hacemos	a-él	y	la
G1437	G3004	G3754	G3756	G0264	G5583	G4160	G0846	G2532	G3588
λόγος	αὐτοῦ	οὐκ	ἔστιν	ἐν	ἡμῖν.				
palabra	de-él	no	está	en	nosotros				
G3056	G0846	G3756	G1510	G1722	G1473				

Si dijéremos que no hemos pecado, lo hacemos á él mentiroso, y su palabra no está en nosotros.